

Úřední věstník

Evropské unie

L 194



České vydání

Právní předpisy

Svazek 54

26. července 2011

Obsah

II Nelegislativní akty

MEZINÁRODNÍ DOHODY

2011/456/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 18. července 2011 o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií, kterou se mění Dohoda o vzájemném uznávání posuzování shody, certifikátů a označování mezi Evropským společenstvím a Austrálií, jménem Unie 1

2011/457/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. července 2011 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně Protokolu 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody (MEDIA Mundus) 2

2011/458/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. července 2011 o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP 4

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 723/2011 ze dne 18. července 2011, kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 91/2009 na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie 6

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 724/2011 ze dne 25. července 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 468/2010, kterým se stanoví seznam EU s plavidly provádějícími nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov	14
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 725/2011 ze dne 25. července 2011, kterým se stanoví postup schvalování a certifikace inovativních technologií ke snižování emisí CO ₂ z osobních automobilů podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ⁽¹⁾	19
★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 726/2011 ze dne 25. července 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na jablka	25
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 727/2011 ze dne 25. července 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	27
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 728/2011 ze dne 25. července 2011, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11	29

ROZHODNUTÍ

2011/459/EU:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 18. července 2011 o jmenování soudců Soudu pro veřejnou službu Evropské unie	31
---	----

2011/460/EU:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. července 2011 o jmenování jednoho švédského náhradníka Výboru regionů	32
--	----

2011/461/EU:

★ Rozhodnutí Rady ze dne 19. července 2011 o jmenování jednoho kyperského člena a jednoho kyperského náhradníka Výboru regionů	33
--	----

2011/462/EU:

★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 25. července 2011 o zamítnutí dvou žádostí o zápis do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení podle nařízení Rady (ES) č. 510/2006 (Eilenburger Sachsenquelle (CHOP)), (Eilenburger Sanusquelle (CHOP)) (oznámeno pod číslem K(2011) 5251).....	34
---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

MEZINÁRODNÍ DOHODY

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 18. července 2011

o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií, kterou se mění Dohoda o vzájemném uznávání posuzování shody, certifikátů a označování mezi Evropským společenstvím a Austrálií, jménem Unie

(2011/456/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 5 této Smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o vzájemném uznávání posuzování shody, certifikátů a označování mezi Evropským společenstvím a Austrálií⁽¹⁾ (dále jen „dohoda o vzájemném uznávání“) vstoupila v platnost dne 1. ledna 1999⁽²⁾.

(2) Dne 8. července 2002 zmocnila Rada Komisi k zahájení jednání s Austrálií za účelem změny dohody o vzájemném uznávání. Jednání byla úspěšně zakončena parafováním Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií, kterou se mění Dohoda o vzájemném uznávání posuzování shody, certifikátů a označování mezi Evropským společenstvím a Austrálií (dále jen „dohoda“) dne 23. června 2009 v Bruselu.

(3) V důsledku vstupu Lisabonské smlouvy v platnost dnem 1. prosince 2009 Evropská unie nahradila Evropské společenství a stala se jeho nástupkyní.

(4) Dohoda by měla být podepsána,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Podpis Dohody mezi Evropskou unií a Austrálií, kterou se mění Dohoda o vzájemném uznávání posuzování shody mezi Evropským společenstvím a Austrálií (dále jen „dohoda“), se schvaluje jménem Unie s výhradou jejího uzavření⁽³⁾.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu jménem Unie s výhradou jejího uzavření.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 18. července 2011.

Za Radu
předseda
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Úř. věst. L 229, 17.8.1998, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 5, 9.1.1999, s. 74.

⁽³⁾ Znění dohody bude vyhlášeno spolu s rozhodnutím o jejím uzavření.

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 19. července 2011

o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně Protokolu 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody (MEDIA Mundus)

(2011/457/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 166 a 173 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 31 k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾ (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající spolupráce v některých oblastech mimo čtyři svobody.
- (2) Je zapotřebí rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody o EHP tak, aby zahrnovala rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1041/2009/ES ze dne 21. října 2009, kterým se zavádí program spolupráce s profesionály ze třetích zemí v audiovizuální oblasti (MEDIA Mundus) ⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k Dohodě o EHP by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.

- (4) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by měl vycházet z připojeného návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k navrhované změně protokolu 31 k Dohodě o EHP, vychází z připojeného návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. července 2011.

*Za Radu
předseda*

M. SAWICKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 288, 4.11.2009, s. 10.

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2011

ze dne ...,

kterým se mění Protokol 31 k Dohodě o EHP o spolupráci v některých oblastech mimo čtyři svobody

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na články 86 a 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Protokol 31 k Dohodě byl změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne ...⁽¹⁾.
- (2) Je zapotřebí rozšířit spolupráci smluvních stran Dohody tak, aby zahrnovala rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1041/2009/ES ze dne 21. října 2009, kterým se zavádí program spolupráce s profesionály ze třetích zemí v audiovizuální oblasti (MEDIA Mundus)⁽²⁾.
- (3) Protokol 31 k Dohodě by proto měl být změněn tak, aby umožňoval tuto rozšířenou spolupráci. Změna by měla být použitelná ode dne 1. ledna 2011,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V čl. 9 odst. 4 Protokolu 31 k Dohodě o EHP se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— **32009 D 1041**: rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1041/2009/ES ze dne 21. října 2009, kterým se zavádí program spolupráce s profesionály ze třetích zemí v audiovizuální oblasti (MEDIA Mundus) (Úř. věst. L 288, 4.11.2009, s. 10).

Lichtenštejnsko se programu neúčastní, ani na něj finančně nepřispívá.“

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem poté, co bylo Smíšenému výboru EHP učiněno poslední oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Použije se ode dne 1. ledna 2011.

Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddílu EHP a v dodatku EHP Úředního věstníku Evropské unie.

V ... dne

Za Smíšený výbor EHP

předseda

tajemníci Smíšeného výboru EHP

⁽¹⁾ Úř. věst. L ...

⁽²⁾ Úř. věst. L 288, 4.11.2009, s. 10.

(*) [Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky]. [Byly oznámeny ústavní požadavky].

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 19. července 2011****o postoji, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP ke změně přílohy XIII (Doprava) Dohody o EHP**

(2011/458/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 100 odst. 2 a čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody o Evropském hospodářském prostoru ⁽¹⁾ (dále jen „Dohoda o EHP“) obsahuje zvláštní ustanovení a ujednání týkající se dopravy.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství ⁽²⁾ by mělo být začleněno do Dohody o EHP
- (3) Nařízením (ES) č. 1008/2008 byla zrušena nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům ⁽³⁾, č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství ⁽⁴⁾ a č. 2409/92 ze dne 23. července 1992 o tarifech a sazbách za letecké služby ⁽⁵⁾, jež jsou v současnosti do Dohody o EHP začleněna.

(4) Příloha XIII Dohody o EHP by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(5) Postoj Unie ve Smíšeném výboru EHP by měl vycházet z připojeného návrhu rozhodnutí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Postoj, který má Evropská unie zaujmout ve Smíšeném výboru EHP k navrhované změně přílohy XIII Dohody o EHP, vychází z připojeného návrhu rozhodnutí Smíšeného výboru EHP.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. července 2011.

*Za Radu
předseda
M. SAWICKI*

⁽¹⁾ Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 8.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 15.

NÁVRH

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP č. .../2011

ze dne ...,

kterým se mění příloha XIII (Doprava) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha XIII Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. .../... ze dne ...⁽¹⁾.
- (2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepracované znění)⁽²⁾ by mělo být začleněno do Dohody.
- (3) Nařízením (ES) č. 1008/2008 byla zrušena nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům⁽³⁾, č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství⁽⁴⁾ a č. 2409/92 ze dne 23. července 1992 o tarifech a sazbách za letecké služby⁽⁵⁾, která jsou začleněna do Dohody.
- (4) Příloha XIII Dohody by měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha XIII Dohody se mění takto:

- 1) Bod 64a se nahrazuje tímto:

„64a. **32008 R 1008:** nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství (přepracované znění) (Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3).

Pro účely Dohody se uvedené nařízení upravuje takto:

- a) v čl. 4 písm. f) se slova „s výhradou dohody se třetí zemí, jejíž je Společenství stranou“ nahrazují tímto:

„provozní licence s právním účinkem v celém EHP však lze vydat na základě výjimek z tohoto požadavku stanovených v dohodách se třetími zeměmi, jichž je Společenství stranou, za předpokladu, že Smíšený výbor EHP přijme za tímto účelem příslušné rozhodnutí.“;

- b) v čl. 16 odst. 9 se v druhém pododstavci za slovo „Smlouvy“ doplňují tato slova:

„ , jakož i na letiště na Islandu a ve čtyřech nejsevernějších krajích v Norsku.“ “

- 2) Bod 65 se zrušuje.

- 3) Bod 66b se zrušuje.

Článek 2

Znění nařízení (ES) č. 1008/2008 v islandském a norském jazyce, která mají být vyhlášena v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou závazná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ... za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V ... dne ...

Za Smíšený výbor EHP

předseda

tajemníci
Smíšeného výboru EHP

⁽¹⁾ Úř. věst. L ...

⁽²⁾ Úř. věst. L 293, 31.10.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 8.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 15.

(*) (Nebyly oznámeny žádné ústavní požadavky.) (Byly oznámeny ústavní požadavky.)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 723/2011

ze dne 18. července 2011,

kterým se rozšiřuje konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 91/2009 na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Evropskou komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

byla způsobena uložením platných antidumpingových opatření. Pro tuto změnu neexistovalo mimo uložení platných opatření žádné dostatečné opodstatnění nebo důvod.

(4) Důkazy dále poukázaly na skutečnost, že byly mařeny vyrovnávací účinky platných opatření, pokud se jedná o množství i ceny. Z důkazů vyplývá, že ceny u tohoto zvýšeného dovozu z Malajsie byly nižší než ceny, které nepůsobí újmu, stanovené v rámci původního šetření.

(5) Navíc existovaly důkazy, že ceny některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie jsou dumpingové ve srovnání s běžnou hodnotou, která byla stanovena pro obdobný výrobek v původním šetření.

1. POSTUP ŘÍZENÍ

1.1 Stávající opatření

(1) Nařízením (ES) č. 91/2009⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“) Rada uložila konečné antidumpingové clo ve výši 85 % na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „Čína“) pro všechny společnosti jiné než společnosti uvedené v čl. 1 odst. 2 a v příloze I uvedeného nařízení. Uvedená opatření budou dále uváděna jako „platná opatření“ a šetření, na jehož základě byla původním nařízením uložena příslušná opatření, bude dále uváděno jako „původní šetření“.

(6) Poté, co bylo po konzultaci s poradním výborem shledáno, že existují dostatečné prima facie důkazy pro zahájení šetření podle článku 13 základního nařízení, zahájila Komise šetření z moci úřední nařízením (EU) č. 966/2010⁽³⁾ (dále jen „zahajovací nařízení“). Podle čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení Komise zahajovacím nařízením rovněž nařídila celním orgánům, aby evidovaly dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie.

1.2 Zahájení šetření z moci úřední

(2) Po původním šetření naznačovaly důkazy, které měla Komise k dispozici, že dochází k obcházení antidumpingových opatření uložených na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z ČLR (dotčený výrobek), a to formou překládky v Malajsii.

(3) Důkazy *prima facie*, jež měla Komise k dispozici, prokázaly, že po uložení platných opatření došlo k významné změně obchodních toků týkajících se vývozu z ČLR a Malajsie do Unie, přičemž se zdálo, že tato změna

1.3 Šetření

(7) Komise oficiálně informovala orgány ČLR a Malajsie, vyvážející výrobce a obchodníky v těchto zemích, známé dotčené dovozce do Unie a výrobní odvětví Unie o zahájení šetření. Výrobcům/vývozcům v ČLR a Malajsii známým Komisi nebo těm, kteří se přihlásili ve lhůtách uvedených v 19. bodě odůvodnění zahajovacího nařízení, byly zaslány dotazníky. Dotazníky byly zaslány také dovozcům v Unii. Zúčastněné strany dostaly možnost písemně vyjádřit svá stanoviska a požádat o slyšení ve lhůtě stanovené v zahajovacím nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Úř. věst. L 29, 31.1.2009, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 282, 28.10.2010, s. 29.

- (8) Přihlásilo se devatenáct vyvážejících výrobců v Malajsii, tři skupiny vyvážejících výrobců v Číně a tři dovozci v Unii, kteří nejsou ve spojení. Několik dalších společností kontaktovalo Komisi, avšak prohlásilo, že se nezabývají výrobou ani vývozem výrobku, který je předmětem šetření.
- (9) Následující společnosti poskytly odpovědi na dotazník a následně byly v jejich prostorách provedeny ověřovací návštěvy, s výjimkou společností Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, TR Formac Sdn. Bhd. a Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd.

Vyvážející výrobci v Malajsii:

- Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd, Ipoh,
- MCP Precision Sdn. Bhd, Penang,
- HBS Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- TZ Fasteners (M) Sdn. Bhd, Klang,
- Menara Kerjaya Fasteners Sdn. Bhd, Penang,
- Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd, Penang,
- Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd, Penang,
- Grand Fasteners Sdn. Bhd, Klang,
- Jinfast Industries Sdn. Bhd, Penang,
- Andfast Malaysia Sdn. Bhd, Ipoh,
- ATC Metal Industrial Sdn. Bhd, Klang,
- Pertama Metal Industries Sdn. Bhd, Shah Alam,
- Excel Fastener Manufacturing Sdn. Bhd, Ipoh,
- TI Metal Forgings Sdn. Bhd, Ipoh,
- TR Formac (Malaysia) Sdn. Bhd, Klang,
- United Bolt and Nut Sdn. Bhd, Seremban,
- Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd, Klang,
- KKC Fastener Industry Sdn. Bhd, Melaka.

1.4 Období šetření

- (10) Období šetření trvalo od 1. ledna 2008 do 30. září 2010. Za toto období byly shromážděny údaje za účelem prošetření mimo jiné údajné změny obchodních toků. Za období od 1. října 2009 do 30. září 2010 byly shromážděny podrobnější údaje s cílem přezkoumat možné maření vyrovnávacího účinku platných opatření a existenci dumpingu.

2. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

2.1 Obecné úvahy

- (11) V souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení byla existence obcházení posouzena prostřednictvím postupné analýzy, jejímž účelem bylo zjistit, zda dochází ke změně obchodních toků mezi třetími zeměmi a Unií; zda je tato změna způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod; zda existují důkazy o újmě nebo o tom, že vyrovnávací účinky cla jsou mařeny, pokud se jedná o ceny nebo množství obdobného výrobku; a zda existují důkazy o dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě, která byla dříve stanovena pro obdobný výrobek, v případě nutnosti v souladu s ustanoveními článku 2 základního nařízení.

2.2 Dotčený výrobek a obdobný výrobek

- (12) Dotčeným výrobkem, jak byl definován v původním šetření, jsou: některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli, jiné než z nerezavějící oceli, tj. vruty do dřeva (kromě vrtulí do prachů), závitorezné šrouby, ostatní šrouby a svorníky s hlavou (též s jejich maticemi nebo podložkami, ale kromě šroubů soustružených z tyčí, prutů, profilů nebo z drátů, o plném průřezu, s tloušťkou dřívku nepřesahující 6 mm a kromě šroubů a svorníků pro upevňování konstrukčních materiálů železničních tratí) a podložky pocházející z ČLR, v současnosti kódů KN 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 a ex 7318 22 00.
- (13) Výrobek, který je předmětem šetření, je stejný jako výrobek vymezený ve 12. bodě odůvodnění, avšak zasílaný z Malajsie, bez ohledu na to, zda pochází z Malajsie.
- (14) Z šetření vyplynulo, že výše definované spojovací prostředky ze železa nebo oceli vyvážené do Unie z ČLR a spojovací prostředky ze železa nebo oceli zasílané do Unie z Malajsie mají stejné základní fyzické i technické vlastnosti a využití, a musí být tedy považovány za obdobné výrobky ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení.

2.3 Míra spolupráce a stanovení objemu obchodu

- (15) Jak je uvedeno v 9. bodě odůvodnění, do spolupráce se poskytnutím odpovědí na dotazník zapojilo devatenáct vyvážejících výrobců v Malajsii a tři vyvážející výrobci v Číně.

Malajsie

- (16) Jedna malajská společnost po poskytnutí odpovědi oznámila Komisi, že ukončila svou činnost, a tudíž ukončuje spolupráci.

(17) V případě několika dalších malajských společností bylo zjištěno, že je potřebné uplatňovat čl. 18 odst. 1 základního nařízení, a to z důvodů vysvětlených níže ve 32. až 60. bodě odůvodnění.

(18) Spolupracující malajští vyvážející výrobci pokryli během období šetření 55 % celkového vývozu výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie, jak je uvedeno v databázi Comext. Celkové objemy vývozu vycházely z databáze Comext.

Čínská lidová republika

(19) Úroveň spolupráce výrobců/vývozců v ČLR byla nízká a odpověď na dotazník poskytli pouze tři vývozci/výrobci. Kromě toho žádná z těchto společností nevyvážela dotčený výrobek do Unie nebo do Malajsie. Proto nebylo možné na základě informací poskytnutých spolupracujícími stranami rozumně určit objemy vývozu dotčeného výrobku z ČLR.

(20) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem bylo nutné založit zjištění týkající se dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli do Unie a vývozu dotčeného výrobku z ČLR do Malajsie zčásti na faktech dostupných v souladu s článkem 18 základního nařízení. Ke stanovení celkových objemů dovozu z ČLR do Unie byly použity údaje z databáze Comext. Ke stanovení celkového dovozu do Malajsie z ČLR byly použity čínské a malajské vnitrostátní statistické údaje. Údaje byly rovněž podrobeny křížové kontrole s podrobnými údaji o dovozu a vývozu poskytnutými celními orgány Malajsie.

(21) Objem dovozu zaznamenaný v malajských a čínských statistických údajích zahrnoval větší skupinu výrobků, než je dotčený výrobek nebo výrobek, který je předmětem šetření. S ohledem na údaje z databáze Comext a na ověřené údaje týkající se čínských a malajských výrobců spojovacích prostředků však bylo možné stanovit, že značná část uvedeného objemu dovozu zahrnuje dotčený výrobek. Tyto údaje mohly být tudíž použity ke stanovení případné změny obchodních toků a mohly být podrobeny křížové kontrole s dalšími údaji, jako jsou údaje poskytnuté spolupracujícími vyvážejícími výrobci a dovozci.

2.4 Změna obchodních toků

Dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli do Unie

(22) Po zavedení původních opatření v lednu 2009 se dovoz dotčeného výrobku z Číny do Unie dramaticky snížil.

(23) Na druhé straně v roce 2009 a 2010 výrazně vzrostl celkový dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z Malajsie do Unie. Jak z údajů databáze Comext, tak z údajů o vývozu poskytnutých spolupracujícími společnostmi je patrné, že vývoz z Malajsie do Unie v těchto letech vzrostl, zatímco v předchozích letech byl vyrovnaný.

(24) V tabulce 1 jsou uvedena množství některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli dovezená z ČLR a Malajsie do Unie od uložení opatření v roce 2009:

Tabulka 1

Vývoj dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli do Unie od uložení opatření

Objemy dovozu v tunách	2008	2009	1.10.2009 – 30.9.2010
ČLR	432 049	64 609	27 000
Podíl na celkovém dovozu	82,2 %	38,0 %	15,4 %
Malajsie	8 791	31 050	89 000
Podíl na celkovém dovozu	1,7 %	18,3 %	50,9 %

Zdroj: Databáze Comext, malajské a čínské statistické údaje.

(25) Z výše uvedených údajů je jasné patrné, že od roku 2009 malajští vývozci na trhu Unie z hlediska objemu výrazně předčili v prodeji čínské vývozce a do určité míry je nahradili. Od uložení opatření byl zaznamenán výrazný pokles čínského dovozu do Unie (94 %).

Čínský vývoz do Malajsie

(26) Během stejného období je rovněž patrný dramatický nárůst vývozu spojovacích prostředků z ČLR do Malajsie: z poměrně malého množství v roce 2008 (8 829 tun) vzrostl během období šetření na 89 471 tun.

Tabulka 2

Dovoz spojovacích prostředků z Číny do Malajsie od roku 2008

	2008	2009	1.10.2009 – 30.9.2010
Dovoz (v tunách)	8 829	61 973	89 471
Roční změna (%)		600 %	45 %
Index (2008 = 100)	100	700	1 013

Zdroj: Malajské celní statistiky.

(27) Aby bylo možné určit vývojovou tendenci obchodního toku některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli z Číny do Malajsie, byly posouzeny jak malajské, tak čínské statistické údaje. Obě tyto skupiny údajů jsou k dispozici pouze na skupiny výrobků o vyšší úrovni, než je úroveň dotčeného výrobku. Nicméně s ohledem na údaje z databáze Comext a na ověřené údaje týkající se čínských a malajských výrobců spojovacích prostředků bylo stanoveno, že značná část objemu dovozu zahrnuje dotčený výrobek, takže tyto údaje mohly být zohledněny.

Objemy výroby v Malajsii

- (28) Vývoj celkového objemu výroby spolupracujících výrobců v Malajsii byl v období před uložením opatření v roce 2009 relativně vyrovnaný. Od té doby však malajští výrobci značně zvýšili svou výrobu.

Tabulka 3

Výroba výrobku, který je předmětem šetření, spolupracujícími společnostmi v Malajsii

	2008	2009	1.10.2009 – 30.9.2010
Objem výroby (v tunách)	38 763	33 758	61 262

Zdroj: Informace poskytnuté spolupracujícími výrobci.

2.5 Závěr týkající se změny obchodních toků

- (29) Celkový pokles čínského vývozu do Unie od roku 2009 a souběžný nárůst vývozu z Malajsie a vývozu z ČLR do Malajsie po uložení původních opatření představoval změnu obchodních toků mezi výše uvedenými zeměmi na jedné straně a Unií na straně druhé.

2.6 Povaha obcházení

- (30) Ustanovení čl. 13 odst. 1 základního nařízení vyžaduje, aby byla změna obchodních toků způsobena praktikami, zpracovatelskými postupy nebo pracemi, pro něž mimo uložení vyrovnávacího cla neexistuje dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod. Praktiky, zpracovatelské postupy nebo práce zahrnují mimo jiné zasílání výrobku, který je předmětem opatření, prostřednictvím třetích zemí a montáž součástí při montážní operaci v Unii nebo třetí zemi. Pro tento účel je existence montážních operací určena v souladu s čl. 13 odst. 2 základního nařízení.

Překládka

- (31) Při šetření bylo zjištěno, že někteří dovozci v Unii získávali spojovací prostředky čínského původu od malajských vývozců, kteří při stávajícím šetření nespolečně pracovali. Tato informace byla podrobena křížové kontrole za použití malajských obchodních databází a vyšlo najevo, že přinejmenším některé ze spojovacích prostředků vyvezených těmito nespolečně pracujícími společnostmi byly skutečně vyrobeny v ČLR.
- (32) Kromě toho bylo zjištěno, jak je podrobně uvedeno níže v 52. až 58. bodě odůvodnění, že řada spolupracujících malajských výrobců poskytla zavádějící informace týkající se zejména vztahu s čínskými výrobci, dovozu konečných výrobků z Číny a původu vývozu výrobku, který je předmětem šetření, do Unie. Bylo zjištěno, že někteří z těchto výrobců vyvážejí do Unie spojovací prostředky

ze železa nebo oceli čínského původu. To se potvrdilo i zjištěními, která se týkají změny obchodních toků a jsou popsána výše ve 29. bodě odůvodnění.

- (33) V roce 2009 zahájil Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) šetření týkající se údajné překládky téhož výrobku v Malajsii. Při šetření bylo navíc zjištěno, že malajské orgány ve stejné době provedly šetření údajného obcházení a dospěly k závěru, že několik společností, zejména obchodníků, podvádělo tím, že falšovalo původ některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli dovážených z ČLR do Malajsie, když výrobek zpětně vyváželo.
- (34) Existence překládky výrobků čínského původu v Malajsii byla tudíž potvrzena.

Montáž nebo kompletace

- (35) Jedna prošetřovaná společnost nevyrobila spojovací prostředky ze suroviny (tj. válcovaného drátu), nýbrž spojovací prostředky kompletovala z polotovaru (tj. válcovaného drátu, který byl nařezán a zpracován pechováním, avšak zatím nebyl opatřen závitem, tepelně zpracován nebo pokoven). Tato společnost však během období šetření nevyvážela. Jiná společnost spojovací prostředky vyráběla převážně z válcovaného drátu, ale některé i z polotovaru. Pro tuto společnost bylo stanoveno, že z hlediska ustanovení čl. 13 odst. 2 základního nařízení nedošlo k žádnému obcházení, jak je podrobněji uvedeno níže v 62. a 63. bodě ustanovení.

2.7 Nedostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod mimo uložení antidumpingového cla

- (36) Během šetření nevyšlo najevo žádné jiné dostatečné opodstatnění nebo hospodářský důvod překládky kromě snahy vyhnout se platným opatřením uloženým na některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli pocházející z ČLR. Nebyly zjištěny žádné jiné skutečnosti než clo, jež by bylo možné považovat za vyrovnání nákladů na překládku, zejména nákladů na dopravu dotčeného výrobku z ČLR přes Malajsii a s ní spojenou nakládku.

2.8 Maření vyrovnávacího účinku antidumpingového cla

- (37) Aby bylo možné posoudit, zda dovážené výrobky z hlediska množství a cen ohrožovaly vyrovnávací účinky platných opatření uložených na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli pocházejících z ČLR, byly jakožto nejlepší dostupné údaje o množstvích a cenách vývozu uskutečňovaného nespolečně pracujícími společnostmi použity ověřené údaje získané od spolupracujících vyvážejících výrobců a údaje z databáze Comext. Takto stanovené ceny byly srovnány s úrovní pro odstranění újmy stanovenou pro výrobce v Unii ve 226. bodě odůvodnění původního nařízení.

- (38) Nárůst dovozu z Malajsie byl z hlediska množství považován za významný. Odhadnutá spotřeba Unie během období šetření obdobným způsobem poukazuje na význam tohoto dovozu. Ze srovnání úrovně pro odstranění újmy stanovené v původním opatření a vážené průměrné vývozní ceny je zřejmé, že docházelo k výraznému prodeji pod cenou. Z toho důvodu byl vyvozen závěr, že vyrovnávací účinky platných opatření jsou oslabovány jak z hlediska množství, tak cen.

2.9 Důkazy o existenci dumpingu

- (39) Na závěr se v souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 základního nařízení přezkoumalo, zda existuje důkaz o existenci dumpingu ve vztahu k běžné hodnotě určené dříve pro obdobné výrobky.
- (40) V původním nařízení byla běžná hodnota stanovena na základě cen v Indii, která byla během šetření považována za vhodnou zemi s tržním hospodářstvím srovnatelnou s ČLR. Zdálo se být vhodné použít běžnou hodnotu, jak bylo dříve stanoveno v souladu s čl. 13 odst. 1 základního nařízení.
- (41) Značnou část malajského vývozu uskutečňovali nespolupracující vývozci nebo spolupracující vývozci, kteří poskytli zavádějící informace. Z toho důvodu bylo pro účely stanovení vývozních cen z Malajsie rozhodnuto vycházet z dostupných údajů, tedy z průměrné vývozní ceny některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli během období šetření uvedené v databázi Comext.
- (42) V zájmu spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležité úpravy pro zohlednění rozdílů, které mají vliv na ceny a srovnatelnost cen. Odpovídajícím způsobem byly provedeny úpravy pro zohlednění rozdílů v nepřímých daních a nákladech na dopravu a pojištění vycházející z průměrných nákladů spolupracujících malajských výrobců/vývozců během období šetření.
- (43) V souladu s čl. 2 odst. 11 a čl. 2 odst. 12 základního nařízení byl dumping vypočten srovnáním vážené průměrné běžné hodnoty stanovené v původním nařízení a vážených průměrných vývozních cen v průběhu tohoto období šetření, vyjádřený jako procentní podíl ceny CIF na hranici Unie před proclením.
- (44) Ze srovnání vážené průměrné běžné hodnoty a takto stanovených vážených průměrných vývozních cen je zřejmé, že docházelo k dumpingu.

3. OPATŘENÍ

- (45) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem byl učiněn závěr, že konečné antidumpingové clo uložené na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo

oceli pocházejících z ČLR bylo obcházeno překládkou v Malajsii podle čl. 13 odst. 1 základního nařízení.

- (46) V souladu s čl. 13 odst. 1 první větou základního nařízení by platná opatření na dovoz dotčeného výrobku pocházejícího z ČLR měla být rozšířena na dovoz téhož výrobku zasílaného z Malajsie, bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie.
- (47) Zejména vzhledem k nízké úrovni spolupráce čínských vyvážejících výrobců by opatření, které má být rozšířeno, mělo být opatření stanovené pro „všechny ostatní společnosti“ v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 91/2009, tedy konečné antidumpingové clo ve výši 85 %, které se použije na čistou cenu s dodáním na hranici Unie před proclením.
- (48) V souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 základního nařízení, které stanoví, že by se každé rozšířené opatření mělo vztahovat na dovoz výrobků, které vstoupily do Unie na základě celní evidence zavedené zahajovacím nařízením, by měla být z těchto evidovaných případů dovozu některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli zasílaných z Malajsie vybrána cla.

4. ŽÁDOSTI O OSVOBOZENÍ

- (49) Devatenáct společností v Malajsii, které poskytly odpověď na dotazníky, požádalo v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení o osvobození od možných rozšířených opatření.
- (50) Jak je vysvětleno v 16. bodě odůvodnění, jedna z těchto společností následně ukončila spolupráci a stáhla svou žádost o osvobození.
- (51) Bylo zjištěno, že dvě společnosti během období šetření daný výrobek nevyvážely a ohledně povahy jejich operací nebylo možné vyvodit žádné závěry. Z tohoto důvodu těmto společnostem nelze v této fázi udělit osvobození. Pokud by však po rozšíření platných antidumpingových opatření bylo zjevné, že podmínky čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení jsou splněny, mohou obě tyto společnosti požádat o přezkum své situace.
- (52) Protože nebyla podána žádná žádost výrobního odvětví Unie o celní evidenci, jedna z těchto společností vnesla dotaz, zda byl dodržen čl. 14 odst. 5 druhá věta základního nařízení, když byla celní evidence dovozu nařízena v zahajovacím nařízení. Jednalo se však o šetření zaměřené na obcházení zahájené Komisí z moci úřední na základě čl. 13 odst. 3 v kombinaci s čl. 14. odst. 5 první větou základního nařízení. Ustanovení čl. 14 odst. 5 druhé věty základního nařízení v tomto případě tudíž není relevantní. Jakýkoli jiný výklad by vyloučil zamýšlený účinek čl. 13 odst. 3 základního nařízení, který stanoví, že Komise může z moci úřední prošetřit možné obcházení.

- (53) Tatáž společnost rovněž uvedla, že konzultace s poradním výborem stanovená v čl. 14 odst. 5 první větě základního nařízení se nekonala. Nicméně v souladu s čl. 13 odst. 3 a čl. 14. odst. 5 základního nařízení Komise po konzultaci s poradním výborem provedla zahájení, ačkoli to nebylo výslovně zmíněno v zahajovacím nařízení.
- (54) Bylo zjištěno, že sedm společností poskytlo nepravdivé nebo zavádějící informace. V souladu s čl. 18 odst. 4 základního nařízení byly tyto společnosti zpraveny o záměru nezohlednit informace, které poskytly, a byla jim poskytnuta lhůta k poskytnutí dodatečných vysvětlení.
- (55) Dodatečná vysvětlení těchto společností nebyla dostačující na to, aby byl změněn závěr, že tyto společnosti nepříznivě ovlivňovaly šetření. Z tohoto důvodu byla v souladu s čl. 18 odst. 1 základního nařízení zjištění týkající se těchto společností založena na dostupných údajích.
- (56) Zjistilo se, že dvě z těchto sedmi společností zatajily dovoz konečných výrobků z ČLR. Jedna z těchto společností rovněž padělala faktury. Ukázalo se, že s touto společností je ve spojení další společnost v Malajsii vyrábějící a vyvážející spojovací prostředky, která požádala o osvobození.
- (57) Bylo zjištěno, že další dvě společnosti zatajily své spojení s čínským výrobcem některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli.
- (58) Dále vyšlo najevo, že další dvě společnosti zatajily své vzájemné spojení, přičemž neměly výrobní kapacitu na výrobu vyváženého zboží a kladly překážky šetření tím, že neposkytovaly nezbytné informace.
- (59) Vzhledem ke zjištěním týkajícím se změny obchodních toků a překládky výše uvedeným ve 22. až 34. bodě odůvodnění a s ohledem na povahu zavádějících informací výše uvedenou v 56. až 58. bodě odůvodnění nebylo možné v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení osvobození, o které těchto sedm společností požádalo, udělit.
- (60) Jedna společnost nebyla schopna předvést žádné zařízení na výrobu spojovacích prostředků a odmítla přístup ke svým účtům. Kromě toho byly během období šetření zjištěny důkazy o provádění překládky. Z tohoto důvodu osvobození nemohlo být v souladu s čl. 13 odst. 4 základního nařízení uděleno.
- (61) U zbývajících osmi malajských vyvážejících výrobců bylo zjištěno, že se nepodíleli na praktikách obcházení, a osvobození těmito společnostem proto mohlo být uděleno.
- (62) Jedna z těchto osmi společností byla založena po uložení platných opatření svou čínskou mateřskou společností, na kterou se tato opatření vztahují. Uvedená čínská mateřská společnost postupně přemístila část svého strojního zařízení do Malajsie s cílem vyvážet na trh EU přes Malajsi. V počáteční fázi společnost vyráběla některé spojovací prostředky z polotovarů, které byly odesílány její čínskou mateřskou společností ke kompletaci. V pozdější fázi, avšak stále během období šetření, když bylo přemístěno více strojního zařízení, vyráběly se spojovací prostředky převážně ze surového ocelového válcovaného drátu, rovněž zasílaného její čínskou mateřskou společností.
- (63) Nejprve se předpokládalo, že osvobození by této společností mělo být odepřeno. Nicméně vzhledem k připomínkám obdrženým po poskytnutí informací, mimo jiné s ohledem na hodnotu přidanou výrobku v Malajsi, byl vyvozen závěr, že se společnost nepodílela na praktikách obcházení. Z tohoto důvodu je tedy možné této společnosti osvobození udělit.
- (64) Další z těchto osmi společností je rovněž ve spojení se společností v ČLR, na kterou se vztahují původní opatření. Tato malajská společnost však byla založena v roce 1998 svými tchajwanskými majiteli, kteří založili dceřinou společnost v ČLR teprve v pozdější fázi, nicméně ještě před vstupem opatření proti ČLR v platnost. Neexistují žádné důkazy o tom, že by takovýto vztah byl navázán nebo využíván s cílem obcházet platná opatření uložená na dovoz výrobků pocházejících z ČLR ve smyslu čl. 13 odst. 4 základního nařízení.
- (65) Má se za to, že v tomto případě je zapotřebí zvláštních opatření, aby bylo zajištěno řádné provádění těchto osvobození. Tato zvláštní opatření spočívají v požadavku předložit celním orgánům členských států platnou obchodní fakturu, která vyhovuje požadavkům uvedeným v příloze tohoto nařízení. Na případy dovozu, k nimž taková faktura přiložena není, se vztahuje rozšířené antidumpingové clo.
- (66) Ostatní výrobci, kteří se v rámci tohoto řízení nepřihlásili a během období šetření nevyváželi výrobek, který je předmětem šetření, zamýšlející podat žádost o osvobození od rozšířeného antidumpingového cla podle čl. 11 odst. 4 a čl. 13. odst. 4 základního nařízení, budou muset vyplnit dotazník, aby Komise mohla tuto žádost posoudit. Komise v takovém případě rovněž zpravidla provede ověřovací návštěvu na místě. V případě, že budou splněny podmínky stanovené v čl. 11 odst. 4 a čl. 13 odst. 4 základního nařízení, osvobození lze udělit.
- (67) Je-li uděleno osvobození, Komise po konzultaci s poradním výborem navrhne, aby bylo toto nařízení odpovídajícím způsobem změněno. Následně bude každé udělené osvobození sledováno, aby byl zaručen soulad s podmínkami stanovenými v osvobození.

5. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (68) Všem zúčastněným stranám byly sděleny podstatné skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a bylo jim umožněno, aby se k nim vyjádřily. Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly zváženy. Kromě připomínek předložených jednou společností, jak je výše uvedeno v 62. a 63. bodě odůvodnění, žádný z předložených argumentů nedal podnět ke změně konečných zjištění,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Konečné antidumpingové clo použitelné pro „všechny ostatní společnosti“ uložené čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 91/2009 na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli, jiných než z nerezavějící oceli, tj. vruty do dřeva (kromě vrtulí do prachů), závitořezné šrouby, ostatní šrouby a svorníky s hlavou (též s jejich maticemi nebo podložkami, ale kromě šroubů soustružených z tyčí, prutů, profilů nebo z drátů, o plném průřezu, s tloušťkou dřívku nepřesahující 6 mm a kromě šroubů a svorníků pro upevňování konstrukčních materiálů železničních tratí) a podložky pocházející z Čínské lidové republiky se rozšiřuje na dovoz některých spojovacích prostředků ze železa nebo oceli, jiných než z nerezavějící oceli, tj. vruty do dřeva (kromě vrtulí do prachů), závitořezné šrouby, ostatní šrouby a svorníky s hlavou (též s jejich maticemi nebo podložkami, ale kromě šroubů soustružených z tyčí, prutů, profilů nebo z drátů, o plném průřezu, s tloušťkou dřívku nepřesahující 6 mm a kromě šroubů a svorníků pro upevňování konstrukčních materiálů železničních tratí) a podložky zasílaných z Malajsie bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Malajsie, v současnosti kódů KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 a ex 7318 22 00 (kódy TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 a 7318 22 00 95), kromě spojovacích prostředků vyrobených níže vyjmenovanými společnostmi:

Společnost	Doplňkový kód TARIC
Acku Metal Industries (M) Sdn. Bhd	B123
Chin Well Fasteners Company Sdn. Bhd	B124
Jinfast Industries Sdn. Bhd	B125
Power Steel and Electro Plating Sdn. Bhd	B126
Sofasco Industries (M) Sdn. Bhd	B127
Tigges Fastener Technology (M) Sdn. Bhd	B128
TI Metal Forgings Sdn. Bhd	B129
United Bolt and Nut Sdn. Bhd	B130

2. Uplatnění osvobození udělených společností konkrétně uvedeným v odstavci 1 tohoto článku nebo schváleným Komisí v souladu s čl. 2 odst. 2 je podmíněno předložením platné obchodní faktury, která vyhovuje požadavkům stanoveným v příloze, celním orgánům členských států. Není-li taková faktura předložena, použije se antidumpingové clo uložené odstavcem 1 tohoto článku.

3. Clo rozšířené odstavcem 1 tohoto článku se vybere z dovozu zasílaného z Malajsie bez ohledu na to, zda je u něj deklarován původ z Malajsie, celně evidovaného v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 966/2010 a čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 5 nařízení (ES) č. 1225/2009, s výjimkou výrobků vyrobených společnostmi, které jsou uvedeny v odstavci 1.

4. Není-li stanoveno jinak, použijí se platné celní předpisy.

Článek 2

1. Žádosti o osvobození od cla rozšířeného podle článku 1 se podávají písemně v jednom z úředních jazyků Evropské unie a musí být podepsány osobou oprávněnou k zastupování subjektu žádajícího o osvobození. Žádost musí být zaslána na adresu Evropské komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax: + 32 22956505.

2. V souladu s čl. 13 odst. 4 nařízení (ES) č. 1225/2009 může Komise po konzultaci s poradním výborem prostřednictvím rozhodnutí povolit, aby byl dovoz prováděný společnostmi, jež neobcházejí antidumpingová opatření uložená nařízením (ES) č. 91/2009, osvobozen od cla rozšířeného podle článku 1.

Článek 3

Celní orgány se vyzývají, aby ukončily evidenci dovozu zavedenou v souladu s článkem 2 nařízení (EU) č. 966/2010.

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. července 2011.

Za Radu
předseda
M. DOWGIELEWICZ

PŘÍLOHA

Platná obchodní faktura uvedená v čl. 1 odst. 2 musí obsahovat prohlášení podepsané odpovědným pracovníkem subjektu, který fakturu vystavil, v tomto formátu:

- 1) Jméno a funkce odpovědného pracovníka subjektu, který obchodní fakturu vystavil.
 - 2) Prohlášení: „Já, níže podepsaný/podepsaná, potvrzuji, že (objem) (dotčeného výrobku) prodávané na vývoz do Evropské unie, jíž se týká tato faktura, bylo vyrobeno společností (název a adresa) (doplňkový kód TARIC) v (dotčená země). Prohlašuji, že údaje uvedené v této faktuře jsou úplné a správné.“
 - 3) Datum a podpis.
-

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 724/2011**ze dne 25. července 2011,****kterým se mění nařízení (EU) č. 468/2010, kterým se stanoví seznam EU s plavidly provádějícími nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, mění nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a zrušují nařízení (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 ⁽¹⁾, a zejména na článek 30 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Kapitola V nařízení (ES) č. 1005/2008 stanoví postupy pro určení plavidel provádějících nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov (rybářská plavidla NNN), jakož i postupy pro vytvoření seznamu Evropské unie s těmito plavidly. Článek 37 uvedeného nařízení stanoví, jaká opatření budou vůči rybářským plavidlům zařazeným na tento seznam přijata.
- (2) Seznam Unie pro rybářská plavidla NNN stanoví nařízení Komise (EU) č. 468/2010 ⁽²⁾.
- (3) Podle čl. 30 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 by měl seznam Unie obsahovat rybářská plavidla zařazená na seznamy plavidel NNN přijaté regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.
- (4) Podle článku 30 nařízení (ES) č. 1005/2008 Komise poté, co obdrží od regionálních organizací pro řízení rybolovu

seznamy rybářských plavidel, u nichž se předpokládá nebo je potvrzeno, že jsou zapojena do rybolovu NNN, aktualizuje seznam Unie.

- (5) Komise obdržela aktualizované seznamy z výročních zasedání regionálních organizací pro řízení rybolovu.
- (6) Vzhledem k tomu, že stejné plavidlo může být uvedeno na seznamu pod různými názvy a/nebo vlajkami podle doby, kdy bylo na seznamy regionálních organizací pro řízení rybolovu zařazeno, měl by aktualizovaný seznam Unie obsahovat různé názvy a/nebo vlajky podle toho, jak jsou uváděny příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.
- (7) Nařízení (EU) č. 468/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Část B přílohy nařízení (EU) č. 468/2010 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 131, 29.5.2010, s. 22.

PŘÍLOHA

„ČÁST B

Plavidla zařazená na seznam podle článku 30 nařízení (ES) č. 1005/2008

Identifikační číslo lodi podle IMO ⁽¹⁾ /Označení podle regionální organizace pro řízení rybolovu	Název plavidla (předchozí název) ⁽²⁾	Stát vlajky [regionální organizace pro řízení rybolovu] ⁽²⁾	Zařazené na seznamu regionální organizace pro řízení rybolovu ⁽²⁾
20080003 (ICCAT)	ABDI BABA 1 (EROL BÜLBÜL)	Bolívie (předchozí vlajka: Turecko)	ICCAT
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	není znám (poslední známá vlajka: Honduras)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	není znám (poslední známá vlajka: Honduras)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Panama (předchozí vlajka: Svatý Kryštof a Nevis)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	ALDABRA	Togo	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN	Togo	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC) / 200800007 (ICCAT)	BHASKARA N°10	není znám [IATTC] / Indonésie [ICCAT]	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC) / 200800008 (ICCAT)	BHASKARA N°9	není znám (poslední známá vlajka: Indonésie)	IATTC, ICCAT
141 (IATTC) / 200800009 (ICCAT)	BHINEKA	Indonésie	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	není znám	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	není znám	ICCAT
9407 (IATTC) / 200800019 (ICCAT)	CAMELOT	není znám	IATTC, ICCAT
5769 (IATTC)	CARIBBEAN STAR No. 31	není znám	IATTC
6803961	CARMELA (GOLD DRAGON/ GOLDEN SUN)	není znám (poslední známé vlajky: Togo, Rovnicková Guinea) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080002 (ICCAT)	CEVAHIR (SALIH BAYRAK TAR)	Bolívie (předchozí vlajka: Turecko)	ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Panama (předchozí vlajky: Rovnicková Guinea, Spojené království)	CCAMLR, SEAFO
	CHERNE (BIGARO, SARGO) [CCAMLR] / BIGARO (SARGO) [SEAFO]	Mongolsko (předchozí vlajka: Togo) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC) / 200800020 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	není znám	IATTC, ICCAT
8713392	CHU LIM (YIN PENG/THOR 33)	není znám (poslední známé vlajky: Togo, Severní Korea) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
6607666	CONSTANT (TROPIC/ISLA GRACIOSA)	není znám (poslední známé vlajky: Rovnicková Guinea, Jižní Afrika) [CCAMLR] / Rovnicková Guinea [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Guinejská republika	ICCAT

Identifikační číslo lodi podle IMO ⁽¹⁾ /Označení podle regionální organizace pro řízení rybolovu	Název plavidla (předchozí název) ⁽²⁾	Stát vlajky [regionální organizace pro řízení rybolovu] ⁽²⁾	Zařazené na seznamu regionální organizace pro řízení rybolovu ⁽²⁾
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Rusko (předchozí vlajka: Gruzie) [NAFO] / Rusko [SEAFO] / není uvedena vlajka (NEAFC)	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC) / 200800018 (ICCAT)	DRAGON III	není znám	IATTC, ICCAT
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Panama (předchozí vlajka: Seychely)	NEAFC, NAFO, SEAFO
	FU LIEN No. 1	Gruzie	WCPFC
200800005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	není znám (poslední známé vlajky: Libye, ostrov Man)	ICCAT
6591 (IATTC) / 20090006 (ICCAT)	GOIDAU RUEY No 1	není znám [IATTC] / není znám (poslední známé vlajky: Belize, Kostarika) [ICCAT]	IATTC, ICCAT
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEA RANGER V)	Nigérie (předchozí vlajka: Belize)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	není znám (poslední známé vlajky: Sierra Leone, Panama) [NAFO] / není znám [NEAFC] / Sierra Leone (poslední známá vlajka: Panama) [SEAFO]	NEAFC, NAFO, SEAFO
2009003 (ICCAT)	GUNUAR MELYN 21	není znám	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA (DUERO/KETA)	Panama	CCAMLR, SEAFO
5829 (IATTC) / 200800010 (ICCAT)	HIROYOSHI 17	Indonésie	IATTC, ICCAT
201000004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	není znám (poslední známá vlajka: Malajsie) [IOTC] / Malajsie [ICCAT]	IOTC, ICCAT
7332218	IANNIS 1	Panama [NAFO] / není znám [NEAFC] / není znám (poslední známá vlajka: Panama) [SEAFO]	NEAFC, NAFO, SEAFO
5833 (IATTC) / 200800011 (ICCAT)	JIMMY WIJAYA 35	Indonésie	IATTC, ICCAT
	JINN FENG TSAIR No 1	Čínská Taipei	WCPFC
9505 (IATTC) / 200800022 (ICCAT)	JYI LIH 88	není znám	IATTC, ICCAT
6905408	KUKO (TYPHOON-1/RUBIN) [CCAMLR] / TYPHOON-1 (RUBIN) [SEAFO]	Mongolsko (předchozí vlajky: Togo, Seychely) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1) [CCAMLR] / ZEUS (TRITON-1) [SEAFO]	Mongolsko (předchozí vlajky: Togo, Sierra Leone) [CCAMLR] / není znám (poslední známé vlajky: Togo, Sierra Leone) [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	není znám (poslední známá vlajka: Panama)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	není znám (poslední známé vlajky: Togo, Ghana)	CCAMLR, SEAFO
20100003 (ICCAT)	LINGSAR 08	Indonésie	ICCAT

Identifikační číslo lodi podle IMO ⁽¹⁾ /Označení podle regionální organizace pro řízení rybolovu	Název plavidla (předchozí název) ⁽²⁾	Stát vlajky [regionální organizace pro řízení rybolovu] ⁽²⁾	Zařazené na seznamu regionální organizace pro řízení rybolovu ⁽²⁾
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	není znám	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	není znám	ICCAT
7325746	MAINE	Guinea (Conakry)	NEAFC, NAFO, SEAFO
20060002 (ICCAT)	MARIA	není znám	ICCAT
9435 (IATTC) / 200800006 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Kolumbie	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	není znám (poslední známá vlajka: Panama)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	není znám (poslední známá vlajka: Panama)	ICCAT
20100005 (ICCAT)	MILA A (SAMSON)	Honduras	ICCAT
7385174	MURTOSA	není znám (poslední známá vlajka: Togo)	NEAFC, NAFO, SEAFO
5883 (IATTC)	MUTIARA 28	Indonésie	IATTC
8721595	NEMANSKIY	není znám	NAFO
14613 (IATTC)	NEPTUNE	Gruzie	IATTC, WCPFC
20060003 (ICCAT)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	není znám (poslední známá vlajka: Panama)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No. 2 CHOYU	není znám (poslední známá vlajka: Honduras)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No. 3 CHOYU	není znám (poslední známá vlajka: Honduras)	ICCAT
9230658	NORTH OCEAN (JIAN YUAN/BOSTON-1)	Čína (předchozí vlajky: Gruzie, Rusko)	CCAMLR, SEAFO
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	není znám	ICCAT
7826233	OCEAN LION	není znám (poslední známá vlajka: Rovnicková Guinea)	IOTC, ICCAT
11369 (IATTC) / 200800025 (ICCAT)	ORCA	není znám (poslední známá vlajka: Belize)	IATTC, ICCAT
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	není znám (poslední známá vlajka: Honduras)	ICCAT
9404285	PARSIAN SHILA	Írán	ICCAT
92 (IATTC) / 200800012 (ICCAT)	PERMATA	Indonésie	IATTC, ICCAT
5911 (IATTC) / 200800013 (ICCAT)	PERMATA 1	Indonésie	IATTC, ICCAT
9509 (IATTC) / 200800014 (ICCAT)	PERMATA 102	Indonésie [IATTC] / není znám (poslední známé vlajky: Indonésie) [ICCAT]	IATTC, ICCAT
93 (IATTC) / 200800026 (ICCAT)	PERMATA 138	Indonésie [IATTC] / není znám [ICCAT]	IATTC, ICCAT

Identifikační číslo lodi podle IMO ⁽¹⁾ /Označení podle regionální organizace pro řízení rybolovu	Název plavidla (předchozí název) ⁽²⁾	Stát vlajky [regionální organizace pro řízení rybolovu] ⁽²⁾	Zařazené na seznamu regionální organizace pro řízení rybolovu ⁽²⁾
5813 (IATTC) / 200800015 (ICCAT)	PERMATA 2	Indonésie	IATTC, ICCAT
5815 (IATTC) / 200800016 (ICCAT)	PERMATA 6	Indonésie	IATTC, ICCAT
5907 (IATTC) / 200800017 (ICCAT)	PERMATA 8	Indonésie	IATTC, ICCAT
6706084	RED (KABOU)	Panama (předchozí vlajka: Guinea (Conakry))	NEAFC, NAFO, SEAFO
6818930	REX (CONDOR/INCA)	není znám (poslední známé vlajky: Togo, Seychely) [CCAMLR] / Togo [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
95 (IATTC) / 200800027 (ICCAT)	REYMAR 6	není znám (poslední známá vlajka: Belize)	IATTC, ICCAT
20100002 (ICCAT)	RWAD 1 (MARINE 88)	Omán (předchozí vlajka: Svatý Kryštof)	ICCAT
8221947	SENTA (SHIN TAKARA MARU)	Panama (předchozí vlajka: Japonsko)	WCPFC
7322897	SIMA QIAN BARU 22 (CORVUS / GALAXY) [CCAMLR] / CORVUS [SEAFO]	Korejská lidově demokratická republika [CCAMLR] / Panama [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
200800004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/ POSEIDON)	není znám (poslední známé vlajky: Libye, Spojené království)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	není znám (poslední známá vlajka: Svatý Vincenc a Grenadiny)	ICCAT
7347407	SUNNY JANE	není znám (poslední známá vlajka: Belize)	NAFO
9405 (IATTC) / 200800028 (ICCAT)	TA FU 1	není znám	IATTC, ICCAT
13568 (IATTC) / 20090007 (ICCAT)	TCHING YE No. 6	není znám (poslední známé vlajky: Panama, Belize)	IATTC, ICCAT
9319856	TROSKY (PALOMA V)	Kambodža (předchozí vlajky: Namibie, Uruguay) [CCAMLR] / není znám [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
129 (IATTC) / 200800029 (ICCAT)	WEN TENG No. 688	není znám (poslední známá vlajka: Belize)	IATTC, ICCAT
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN-1)	Čína (předchozí vlajky: Gruzie, Rusko)	CCAMLR, SEAFO
9042001	XIONG NU BARU 33 (DRACO-1, LIBERTY) [CCAMLR] / DRACO-1 [SEAFO])	Korejská lidově demokratická republika [CCAMLR] / Panama [SEAFO]	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	Čínská Taipei	WCPFC
2009002 (ICCAT)	YU MAAN WON	není znám (poslední známá vlajka: Gruzie)	IOTC, ICCAT
7321374	YUCATAN BASIN (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Panama (předchozí vlajka: Maroko)	NEAFC, NAFO, SEAFO

⁽¹⁾ Mezinárodní námořní organizace.⁽²⁾ Další informace naleznete na internetových stránkách regionálních organizací pro řízení rybolovu.“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 725/2011**ze dne 25. července 2011,****kterým se stanoví postup schvalování a certifikace inovativních technologií ke snižování emisí CO₂ z osobních automobilů podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1222/2009 ze dne 25. listopadu 2009 o označování pneumatik s ohledem na palivovou účinnost a jiné důležité parametry ⁽⁵⁾.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví výkonostní emisní normy pro nové osobní automobily v rámci integrovaného přístupu Společenství ke snižování emisí CO₂ z lehkých užitkových vozidel ⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na podporu vývoje a včasného prosazování nových a vyspělých technologií ke snižování emisí CO₂ z vozidel poskytuje nařízení (ES) č. 443/2009 výrobcům a dodavatelům možnost požádat o schválení některých inovativních technologií přispívajících ke snižování emisí CO₂ z osobních automobilů. Proto je třeba vyjasnit kritéria pro určení technologií způsobilých ke schválení jako ekologické inovace podle uvedeného nařízení.

(2) Podle čl. 12 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 443/2009 technologie, které jsou součástí integrovaného přístupu Unie uvedeného ve sdělení Komise ze dne 7. února 2007 nazvaném Výsledky přezkumu strategie Společenství na snižování emisí CO₂ z osobních automobilů a lehkých užitkových vozidel ⁽²⁾ a sdělení Komise ze dne 7. února 2007 nazvaném Rámec právní úpravy pro konkurenceschopnost automobilového průmyslu ve 21. století ⁽³⁾ a které upravují právní předpisy Unie, nebo jiné technologie, jež jsou povinné podle právních předpisů Unie, nejsou způsobilé ke schválení jako ekologické inovace podle uvedeného nařízení. Tyto technologie zahrnují systémy monitorování tlaku v pneumatikách, valivý odpor pneumatik a ukazatele rychlostních stupňů spadající do oblasti působnosti nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 ze dne 13. července 2009 o požadavcích pro schvalování typu motorových vozidel, jejich přípojných vozidel a systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla z hlediska obecné bezpečnosti ⁽⁴⁾, a pokud jde o valivý odpor pneumatik, nařízení

(3) Technologie, které jsou již po určitou dobu na trhu široce dostupné, nelze považovat za inovativní ve smyslu článku 12 nařízení (ES) č. 443/2009 a neměly by být způsobilé ke schválení jako ekologické inovace. Pro vytvoření náležitých pobídek je vhodné omezit úroveň proniknutí určité technologie na trh odpovídající specializovanému segmentu, jak je vymezeno v čl. 11 odst. 4 nařízení (ES) č. 443/2009, a za základ použít rok 2009. Tyto limity by měly podléhat přezkumu nejpozději v roce 2015.

(4) Pro účely podpory technologií s nejvyšším potenciálem pro snižování emisí CO₂ z osobních automobilů a zejména vývoje inovačních technik pohonu by měly být způsobilé pouze takové technologie, které přímo souvisejí s přepravní funkcí vozidla a významně přispívají ke zlepšení celkové spotřeby energie vozidla. Technologie, které jsou z hlediska tohoto účelu přídatné nebo zaměřené na zvýšení pohodlí řidiče či spolucestujících, by způsobilé být neměly.

(5) Podle nařízení (ES) č. 443/2009 mohou žádosti podávat výrobci i dodavatelé. Žádost by měla obsahovat potřebné důkazy o splnění kritérií způsobilosti v celém rozsahu, včetně metody měření snížení emisí CO₂ dosaženého použitím dané inovativní technologie.

(6) Mělo by být možné měřit snížení emisí CO₂ dosažené použitím ekologické inovace na uspokojivé úrovni přesnosti. Tato přesnost lze dosáhnout pouze tehdy, sníží-li se emise o 1 g CO₂/km či více.

(7) Pokud snížení emisí CO₂ pomocí určité technologie závisí na chování řidiče nebo na jiných faktorech, které jsou mimo kontrolu žadatele, neměla by tato technologie být v zásadě způsobilá ke schválení jako ekologická inovace, pokud nelze na základě pádných a nezávislých statistických důkazů získat ověřitelné předpoklady ohledně průměrného chování řidičů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2007) 19 v konečném znění.

⁽³⁾ KOM(2007) 22 v konečném znění.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 200, 31.7.2009, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 342, 22.12.2009, s. 46.

- (8) Standardním zkušebním cyklem používaným pro měření emisí CO₂ z určitého vozidla v rámci schvalování typu nelze prokázat veškeré snížení emisí, které lze přičítat určitým technologiím. Pro vytvoření patřičných pobídek k inovacím by mělo být pro výpočet celkového snížení emisí CO₂ vzato v úvahu pouze snížení, které nezachycuje standardní zkušební cyklus.
- (9) Při prokazování snížení emisí CO₂ by mělo být provedeno srovnání stejných vozidel vybavených ekologickou inovací a bez této inovace. Zkušební metoda by měla poskytnout ověřitelná, opakovatelná a srovnatelná měření. Pro zajištění stejných podmínek a při neexistenci dohodnutého a realističtějšího jízdního cyklu by měly být jako společný referenční základ používány jízdní režimy v novém evropském jízdním cyklu uvedeném v nařízení Komise (ES) č. 692/2008 ze dne 18. července 2008, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla⁽¹⁾. Zkušební metoda by měla být založena na měřeních na vozidlovém dynamometru nebo s použitím modelace či simulace tam, kde by tyto metody poskytly lepší a přesnější výsledky.
- (10) Pokyny k přípravě žádosti a zkušebním metodám by měla stanovit Komise a měly by být pravidelně aktualizovány, aby zohledňovaly zkušenosti získané při posuzování různých žádostí.
- (11) Podle nařízení (ES) č. 443/2009 k žádosti musí být přiložena zpráva o ověření provedeném nezávislým a autorizovaným subjektem. Tímto subjektem by měla být technická zkušebna kategorie A nebo B uvedená ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla⁽²⁾. Avšak pro zajištění nezávislosti uvedeného subjektu by neměly být považovány za nezávislý a autorizovaný subjekt ve smyslu tohoto nařízení technické zkušebny určené v souladu s čl. 41 odst. 6 uvedené směrnice. Uvedený subjekt by měl spolu se zprávou o ověření poskytnout příslušné důkazy o své nezávislosti na žadateli.
- (12) Pro zajištění efektivní registrace a monitorování konkrétního snížení emisí z jednotlivých vozidel by měla být snížení emisí certifikována v rámci schvalování typu vozidla a celkové snížení emisí by mělo být uvedeno v prohlášení o shodě v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES.
- (13) Komise by měla mít možnost provést *ad hoc* ověření certifikovaných celkových snížení emisí u jednotlivých vozidel. V případě, kdy je zřejmé, že certifikovaná snížení emisí neodpovídají úrovni snížení emisí vyplývajících z rozhodnutí o schválení určité technologie jako ekologické inovace, měla by mít Komise možnost nepřihlížet k certifikovaným snížením emisí CO₂ při výpočtu průměrných specifických emisí CO₂. Výrobci by však měla být poskytnuta určitá lhůta, během níž by mohl prokázat, že jsou certifikované hodnoty přesné.
- (14) Pro zajištění transparentního postupu týkajícího se žádostí by měly být zpřístupněny veřejnosti souhrnné informace o žádostech o schválení inovativních technologií a zkušebních metod. Po schválení by měly být zkušební metody veřejně přístupné. Výjimky z práva veřejného přístupu k dokumentům stanovené v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise⁽³⁾ se použijí přiměřeně.
- (15) Podle čl. 13 odst. 3 nařízení (ES) č. 443/2009 nejsou ode dne použitelnosti revidovaného postupu pro měření emisí CO₂ inovativní technologie nadále schvalovány postupem stanoveným v uvedeném nařízení. Pro zajištění příslušného postupného vyřazování kreditů ekologických inovací schválených podle tohoto nařízení by mělo být toto nařízení přezkoumáno nejpozději v roce 2015.
- (16) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro změnu klimatu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět

Toto nařízení stanoví postup podávání žádosti, posouzení, schválení a certifikace týkající se inovativních technologií snižujících emise CO₂ z osobních automobilů podle článku 12 nařízení (ES) č. 443/2009.

Článek 2

Oblast působnosti

1. Za inovativní technologii se nepovažují žádné technologie spadající do oblasti působnosti těchto opatření v rámci integrovaného přístupu uvedeného v článku 1 nařízení (ES) č. 443/2009:

a) požadavky na minimální účinnost klimatizačních systémů;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 199, 28.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

- b) systémy monitorování tlaku v pneumatikách spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 661/2009;
- c) valivý odpor pneumatik spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 661/2009 a nařízení (ES) č. 1222/2009;
- d) ukazatele rychlostních stupňů spadající do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 661/2009;
- e) používání biopaliv.

2. Žádost může být podána podle tohoto nařízení ve vztahu k technologii za předpokladu splnění těchto podmínek:

- a) touto technologií byla vybavena maximálně 3 % všech nových osobních automobilů zaregistrovaných v roce 2009;
- b) tato technologie se týká komponent, které jsou nezbytné pro účinné fungování daného vozidla, a je slučitelná se směrnicí 2007/46/ES.

Článek 3

Definice

Kromě definic stanovených v člancích 2 a 3 nařízení (ES) č. 443/2009 se použijí tyto definice:

- a) „inovativní technologií“ se rozumí technologie nebo kombinace technologií s podobnými technickými údaji a charakteristikami, kde lze snížení emisí CO₂ prokázat pomocí jedné zkušební metody a kde každá jednotlivá technologie, která je součástí kombinace technologií, spadá do oblasti působnosti uvedené v článku 2;
- b) „dodavatelem“ se rozumí výrobce určité inovativní technologie odpovědný za zajištění shodnosti výroby nebo jeho pověřený zástupce v Unii či dovozce;
- c) „žadatelem“ se rozumí výrobce nebo dodavatel podávající žádost o schválení určité inovativní technologie jako ekologické inovace;
- d) „ekologickou inovací“ se rozumí inovativní technologie společně se zkušební metodou, které schválila Komise v souladu s tímto nařízením;
- e) „nezávislým a autorizovaným subjektem“ se rozumí technická zkušebna kategorie A nebo kategorie B uvedená v čl. 41 odst. 3 písm. a) a b) směrnice 2007/46/ES splňující požadavky stanovené v článku 42 uvedené směrnice, s výjimkou technických zkušeben určených v souladu s čl. 41 odst. 6 uvedené směrnice.

Článek 4

Žádost

1. Žádost o schválení inovativní technologie jako ekologické inovace se podává Komisi písemně. Žádost a veškerá podkladová dokumentace je podána též elektronickou poštou nebo na nosiči elektronických dat nebo prostřednictvím serveru spravovaného Komisí. V písemné žádosti je uveden seznam podkladové dokumentace.

2. Žádost obsahuje tyto informace:

- a) kontaktní údaje žadatele;
- b) popis dané inovativní technologie a způsob, jakým je instalována na vozidle, včetně důkazů, že daná technologie spadá do oblasti působnosti uvedené v článku 2;
- c) souhrnný popis inovativní technologie, včetně podrobných informací potvrzujících splnění podmínek stanovených v čl. 2 odst. 2, a zkušební metody uvedené v písmenu e) tohoto odstavce, který je zveřejněn při podání žádosti Komisi;
- d) předběžné určení jednotlivých vozidel, která mohou být vybavena danou inovativní technologií nebo jejichž vybavení danou inovativní technologií se zamýšlí, a odhadované snížení emisí CO₂ dosažené u těchto vozidel na základě použití dané inovativní technologie;
- e) metodu, která bude použita pro prokázání snížení emisí CO₂ prostřednictvím dané inovativní technologie, nebo pokud Komise tuto metodu již schválila, odkaz na schválenou metodu;
- f) důkaz toho, že
 - i) snížení emisí dosažené použitím dané inovativní technologie splňuje limit uvedený v čl. 9 odst. 1, s ohledem na opotřebení technologie po určité době,
 - ii) inovativní technologie nepodléhá standardnímu zkušebnímu cyklu měření CO₂ uvedenému v čl. 12 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 443/2009, jak je uvedeno v čl. 9 odst. 2 tohoto nařízení,
 - iii) žadatel odpovídá za snížení emisí CO₂ pomocí dané inovativní technologie, jak je uvedeno v čl. 9 odst. 3;
- g) zprávu o ověření provedeném nezávislým a autorizovaným subjektem, jak je uvedeno v článku 7.

Článek 5

Základní vozidlo a vozidlo s ekologickou inovací

1. Pro účely prokázání emisí CO₂ uvedeného v článku 8 žadatel určí

- a) vozidlo s ekologickou inovací, které je vybaveno danou inovativní technologií;
- b) základní vozidlo, které není vybaveno danou inovativní technologií, ale které je ve všech ostatních aspektech totožné s vozidlem s ekologickou inovací.

2. Pokud lze podle názoru žadatele prokázat údaje uvedené v člancích 8 a 9 bez použití základního vozidla a vozidla s ekologickou inovací, jak je uvedeno v odstavci 1 tohoto článku, žádost obsahuje nezbytné informace zdůvodňující tento závěr a metodu poskytující rovnocenné výsledky.

Článek 6

Zkušební metoda

1. Zkušební metoda uvedená v čl. 4 odst. 2 písm. e) poskytne výsledky, které jsou ověřitelné, opakovatelné a srovnatelné. Je schopna reálně prokázat statisticky významné snížení emisí CO₂ pomocí dané inovativní technologie a případně vezme v úvahu vzájemné působení s ostatními ekologickými inovacemi.

2. Komise zveřejní pokyny k přípravě zkušebních metod pro různé potenciální inovativní technologie splňující kritéria uvedená v odstavci 1.

Článek 7

Zpráva o ověření

1. Zprávu o ověření uvedenou v čl. 4 odst. 2 písm. g) zpracuje nezávislý a autorizovaný subjekt, který není součástí žadatele či jinak s ním spojen.

2. Pro účely zprávy o ověření nezávislý a autorizovaný subjekt

- a) ověří splnění kritérií způsobilosti uvedených v čl. 2 odst. 2;
- b) ověří, zda informace poskytnuté v souladu s čl. 4 odst. 2 písm. f) splňují kritéria stanovená v článku 9;
- c) ověří, zda je zkušební metoda uvedená v čl. 4 odst. 2 písm. e) vhodná pro certifikaci snížení emisí CO₂ dosaženého pomocí inovativní technologie u příslušných vozidel uvedených v čl. 4 odst. 2 písm. d) a splňuje minimální požadavky uvedené v čl. 6 odst. 1;

d) ověří, zda je inovativní technologie slučitelná s příslušnými specifikovanými požadavky pro schválení typu vozidla;

e) prohlásí, že splňuje požadavky uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

3. Pro účely certifikace snížení emisí CO₂ v souladu s článkem 11 zpracuje nezávislý a autorizovaný subjekt na žádost výrobce zprávu o vzájemném působení několika ekologických inovací, jimiž je vybaven jeden typ, varianta nebo verze vozidla.

Zpráva uvede snížení emisí CO₂ dosažené pomocí různých ekologických inovací s ohledem na dopad jejich vzájemného působení.

Článek 8

Prokázání emisí CO₂

1. Tyto emise CO₂ jsou prokázány u řady vozidel zastupujících jednotlivá vozidla uvedená v souladu s čl. 4 odst. 2 písm. d):

- a) emise CO₂ ze základního vozidla a z vozidla s ekologickou inovací vybaveného fungující inovativní technologií vyplývající z použití metody uvedené v čl. 4 odst. 2 písm. e);
- b) emise CO₂ ze základního vozidla a z vozidla s ekologickou inovací vybaveného fungující inovativní technologií vyplývající z použití standardního zkušebního cyklu uvedeného v čl. 12 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 443/2009.

Prokázání emisí CO₂ v souladu s písmeny a) a b) prvního pododstavce se provádí za zkušebních podmínek stejných u všech zkoušek.

2. Celkové snížení emisí u jednotlivých vozidel představuje rozdíl mezi emisemi prokázanými v souladu s odst. 1 prvním pododstavcem písm. a).

V případě, že se vyskytne rozdíl mezi emisemi prokázanými v souladu s odst. 1 prvním pododstavcem písm. b), odečte se tento rozdíl od celkového snížení emisí prokázaného v souladu s odst. 1 prvním pododstavcem písm. a).

Článek 9

Kritéria způsobilosti

1. Minimální snížení emisí dosažené pomocí inovativní technologie je ve výši 1 g CO₂/km. Tento limit se považuje za splněný, je-li celkové snížení dosažené pomocí dané inovativní technologie prokázané v souladu s čl. 8 odst. 2 ve výši 1 g CO₂/km nebo více.

2. V případě, že celkové snížení emisí prostřednictvím určité inovativní technologie nezahrnuje snížení prokázané v rámci standardního zkušebního cyklu v souladu s čl. 8 odst. 2, je inovativní technologie považována za technologii nepodléhající standardnímu zkušebnímu cyklu.

3. Technický popis inovativní technologie uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. b) obsahuje potřebné údaje pro prokázání, že výkonnost dané technologie v oblasti snižování emisí CO₂ nezávisí na prostředí nebo výběru mimo kontrolu žadatele.

V případě, že popis vychází z určitých předpokladů, jsou tyto předpoklady ověřitelné a založené na pádných a nezávislých statistických důkazech podporujících tyto předpoklady a jejich použitelnost v rámci celé Unie.

Článek 10

Posouzení žádosti o ekologickou inovaci

1. Po přijetí žádosti zveřejní Komise souhrnný popis inovativní technologie a zkušební metody uvedený v čl. 4 odst. 2 písm. c).

2. Komise posoudí žádost a do devíti měsíců od přijetí úplné žádosti schválí danou inovativní technologii jako ekologickou inovaci spolu se zkušební metodou, pokud nejsou vzneseny námitky proti způsobilosti dané technologie nebo vhodnosti zkušební metody.

Rozhodnutí o schválení inovativní technologie jakožto ekologické inovace obsahuje údaje požadované pro certifikaci snížení emisí CO₂ v souladu s článkem 11 tohoto nařízení s výhradou použití výjimek z práva veřejnosti na přístup k dokumentům uvedeného v nařízení (ES) č. 1049/2001.

3. Komise může požadovat úpravy navrhované zkušební metody nebo si vyžádat použití jiné schválené zkušební metody než té, kterou navrhl žadatel. Navrhovaná úprava nebo výběr zkušební metody jsou konzultovány s žadatelem.

4. Lhůta pro posouzení může být prodloužena o pět měsíců, pokud Komise shledá, že vzhledem ke složitosti dané inovativní technologie a příslušné zkušební metody nebo z důvodu rozsahu a obsahu žádosti nelze žádost náležitě posoudit v rámci devítiměsíční lhůty pro posouzení.

Komise informuje žadatele o případném prodloužení lhůty pro posouzení do 40 dní od přijetí žádosti.

Článek 11

Certifikace snížení emisí CO₂ prostřednictvím ekologických inovací

1. Výrobce, který chce získat výhody ze snížení svých průměrných specifických emisí CO₂ pro účely splnění svého

cíle pro specifické emise na základě snížení emisí CO₂ prostřednictvím ekologické inovace, podá ve smyslu směrnice 2007/46/ES schvalovacímu orgánu žádost o certifikát ES schválení typu pro vozidlo vybavené ekologickou inovací. V žádosti o certifikát je kromě dokumentů obsahujících potřebné informace podle článku 6 směrnice 2007/46/ES uveden odkaz na rozhodnutí Komise o schválení ekologické inovace v souladu s čl. 10 odst. 2 tohoto nařízení.

2. Certifikované snížení emisí CO₂ prostřednictvím dané ekologické inovace prokázané v souladu s článkem 8 tohoto nařízení je uvedeno zvlášť v dokumentaci o schválení typu a v prohlášení o shodě v souladu se směrnicí 2007/46/ES na základě zkoušek provedených technickými zkušebnami v souladu s článkem 11 uvedené směrnice, s použitím schválené zkušební metody.

Pokud je snížení emisí CO₂ prostřednictvím určité ekologické inovace u specifického typu, varianty nebo verze pod limitem uvedeným v čl. 9 odst. 1, není snížení certifikováno.

3. V případě, že je vozidlo vybaveno více než jednou ekologickou inovací, je snížení emisí CO₂ prokázáno zvlášť pro každou ekologickou inovaci postupem podle čl. 8 odst. 1. Součet výsledných snížení stanovených v souladu s čl. 8 odst. 2 pro každou ekologickou inovaci představuje celkové snížení emisí CO₂ pro účely certifikace daného vozidla.

4. Pokud nelze vyloučit vzájemné působení několika ekologických inovací instalovaných na jednom vozidle z důvodu jejich zřejmě odlišné povahy, uvede výrobce tuto informaci v žádosti podané schvalovacímu orgánu a poskytne zprávu nezávislého a autorizovaného subjektu o dopadu uvedeného vzájemného působení na snížení emisí dosaženého prostřednictvím ekologických inovací u daného vozidla, jak je uvedeno v čl. 7 odst. 3.

V případě, že z důvodu vzájemného působení je celkové snížení nižší než 1 g CO₂/km vynásobené počtem ekologických inovací, jsou pro výpočet celkového snížení emisí v souladu s odstavcem 3 tohoto článku vzata v úvahu pouze snížení emisí prostřednictvím ekologických inovací, která splňují limit stanovený v čl. 9 odst. 1.

Článek 12

Přezkum certifikací

1. Komise zajistí *ad hoc* ověřování certifikací a snížení emisí CO₂ přičítané jednotlivým vozidlům.

Tam, kde Komise zjistí rozdíl mezi certifikovaným snížením emisí CO₂ a snížením těchto emisí, které ověřila pomocí příslušné zkušební metody nebo metod, oznámí svá zjištění výrobcí.

Výrobce může do 60 dní od přijetí uvedeného oznámení poskytnout Komisi důkazy prokazující přesnost certifikovaného snížení emisí CO₂. Na žádost Komise je předložena zpráva o vzájemném působení odlišných ekologických inovací uvedená v čl. 7 odst. 3.

2. Nejsou-li důkazy uvedené v odstavci 1 poskytnuty v uvedené lhůtě nebo zjistí-li Komise, že poskytnuté důkazy nejsou uspokojivé, může se rozhodnout nevzít certifikovaná snížení emisí CO₂ v úvahu při výpočtu průměrných specifických emisí tohoto výrobce pro následující kalendářní rok.

3. Výrobce, u něhož se certifikované snížení emisí CO₂ již nebere v úvahu, může požádat o novou certifikaci dotčených vozidel postupem podle článku 11.

Článek 13

Zpřístupnění informací

Žadatel požadující zachování důvěrnosti informací, které předkládá podle tohoto nařízení, zdůvodní, proč má být použita některá z výjimek uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1049/2001.

Článek 14

Přezkum

Toto nařízení a ekologické inovace schválené podle tohoto nařízení jsou přezkoumány nejpozději do 31. prosince 2015.

Článek 15

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 726/2011**ze dne 25. července 2011,****kterým se mění nařízení (EU) č. 543/2011, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na jablka**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 143 písm. b) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, stanoví dohled nad dovozem produktů uvedených v příloze XVIII uvedeného nařízení. Tento dohled je třeba vykonávat v souladu s pravidly stanovenými v článku 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽³⁾.
- (2) Pro účely čl. 5 odst. 4 Dohody o zemědělství ⁽⁴⁾ uzavřené v rámci Uruguayského kola mnohostranných obchodních

jednání a vzhledem k nejnovějším údajům za roky 2008, 2009 a 2010 by měly být přizpůsobeny spouštěcí hodnoty pro dodatečná cla na jablka.

- (3) Nařízení (EU) č. 543/2011 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha XVIII nařízení (EU) č. 543/2011 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení se použije ode dne 1. září 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA XVIII

DODATEČNÁ DOVOZNÍ CLA: HLAVA IV KAPITOLA I ODDÍL 2

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, popis produktů se chápe pouze jako orientační. Působnost dodatečných cel je pro účely této přílohy určena působností kódů KN tak, jak existují v době přijetí tohoto nařízení.

Pořadové číslo	Kód KN	Popis produktů	Období uplatnění	Spouštěcí hodnoty (v tunách)
78.0015	0702 00 00	Rajčata	od 1. října do 31. května	481 625
78.0020			od 1. června do 30. září	44 251
78.0065	0707 00 05	Okurky salátové	od 1. května do 31. října	31 289
78.0075			od 1. listopadu do 30. dubna	26 583
78.0085	0709 90 80	Artyčoky	od 1. listopadu do 30. června	17 258
78.0100	0709 90 70	Cukety	od 1. ledna do 31. prosince	57 955
78.0110	0805 10 20	Pomeranče	od 1. prosince do 31. května	368 535
78.0120	0805 20 10	Klementinky	od 1. listopadu do konce února	175 110
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); wilkingy a podobné citrusové hybridy	od 1. listopadu do konce února	115 625
78.0155	0805 50 10	Citrony	od 1. června do 31. prosince	346 366
78.0160			od 1. ledna do 31. května	88 090
78.0170	0806 10 10	Hrozny stolní	od 21. července do 20. listopadu	80 588
78.0175	0808 10 80	Jablka	od 1. ledna do 31. srpna	700 556
78.0180			od 1. září do 31. prosince	65 039
78.0220	0808 20 50	Hrušky	od 1. ledna do 30. dubna	229 646
78.0235			od 1. července do 31. prosince	35 541
78.0250	0809 10 00	Meruňky	od 1. června do 31. července	5 794
78.0265	0809 20 95	Třešně, s výjimkou višní	od 21. května do 10. srpna	30 783
78.0270	0809 30	Broskve, včetně nektarinek	od 11. června do 30. září	5 613
78.0280	0809 40 05	Švestky	od 11. června do 30. září	10 293“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 727/2011**ze dne 25. července 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. července 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 90 70	TR	110,8
	ZZ	110,8
0805 50 10	AR	70,1
	TR	62,0
	UY	62,6
	ZA	95,3
	ZZ	72,5
0806 10 10	CL	54,3
	EG	164,4
	MA	124,1
	TN	223,3
	TR	177,7
	ZA	62,8
	ZZ	134,4
0808 10 80	AR	156,7
	BR	86,3
	CL	91,7
	CN	62,9
	NZ	114,6
	US	89,9
	ZA	88,2
0808 20 50	ZZ	98,6
	AR	80,0
	CL	90,5
	CN	56,7
	NZ	148,5
	ZA	103,9
0809 10 00	ZZ	95,9
	TR	183,9
0809 20 95	ZZ	183,9
	TR	277,9
0809 30	ZZ	277,9
	TR	170,0
0809 40 05	ZZ	170,0
	BA	51,4
	EC	64,7
	XS	66,1
	ZZ	60,7

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 728/2011**ze dne 25. července 2011,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2010/11 byly stanoveny nařízením Komise (EU) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněné prováděcím nařízením Komise (EU) č. 722/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (EU) č. 867/2010 na hospodářský rok 2010/11 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. července 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. července 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 193, 23.7.2011, s. 24.

PŘÍLOHA

**Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty
kódu KN 1702 90 95 ode dne 26. července 2011**

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	51,31	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	56,48	0,53
1701 99 10 ⁽²⁾	56,48	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	56,48	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,56	0,19

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 18. července 2011

o jmenování soudců Soudu pro veřejnou službu Evropské unie

(2011/459/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

základě z řad státních příslušníků členských států a z hlediska zastoupení vnitrostátních právních systémů,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 257 čtvrtý pododstavec této smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1

(1) Funkční období Stéphana GERVASONIHO, Paula J. MAHONEYHO a Harissiose TARAGASE, soudců Soudu pro veřejnou službu Evropské unie (dále jen „Soud pro veřejnou službu“), skončí dne 30. září 2011.

Soudci Soudu pro veřejnou službu Evropské unie jsou na dobu od 1. října 2011 do 30. září 2017 jmenováni:

— pan René BARENTS,

(2) Byla učiněna veřejná výzva k podávání kandidatur⁽¹⁾ na jmenování tří soudců Soudu pro veřejnou službu na dobu šesti let.

— pan Kieran BRADLEY,

— pan Ezio PERILLO.

Článek 2

(3) Výbor zřízený podle čl. 3 odst. 3 přílohy I protokolu č. 3 statutu Soudního dvora Evropské unie zasedal ve dnech 13. a 14. ledna, 3. a 4. března a 22. března 2011. Po uzavření svých jednání vydal stanovisko ke vhodnosti kandidátů na výkon funkce soudce Soudu pro veřejnou službu a k připojil k němu seznam kandidátů, kteří mají nejvhodnější zkušenosti na nejvyšší úrovni.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 18. července 2011.

(4) Z výše uvedeného seznamu kandidátů je tedy třeba jmenovat tři osoby na dobu od 1. října 2011 do 30. září 2017 a zároveň dbát na vyvážené složení Soudu pro veřejnou službu na co nejširším zeměpisném

Za Radu
předseda

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Úř. věst. C 163, 23.6.2010, s. 13.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 19. července 2011
o jmenování jednoho švédského náhradníka Výboru regionů
(2011/460/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

Článek 1

Náhradníkem Výboru regionů je na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenován:

s ohledem na návrh švédské vlády,

— pan Roger MOGERT, *Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun.*

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 Rada přijala rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

V Bruselu dne 19. července 2011.

- (2) Po skončení mandátu paní Carin JÄMTINOVÉ se uvolnilo jedno místo náhradníka tohoto výboru,

Za Radu
předseda
M. SAWICKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 19. července 2011****o jmenování jednoho kyperského člena a jednoho kyperského náhradníka Výboru regionů**

(2011/461/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

Do Výboru regionů jsou na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

a) jako člen:

— pan Charalambos PITTAS, *Δήμαρχος Μόρφου*,

a

b) jako náhradník:

— pan Andreas HADZILOIZOU, *Δήμαρχος Αγίου Δομετίου*.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 19. července 2011.

(1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 Rada přijala rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

(2) Po skončení mandátu pana Christose MESSISE se uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů. Po jmenování pana Charalambose PITTASE členem Výboru regionů se uvolnilo jedno místo náhradníka tohoto výboru.

Za Radu
předseda
M. SAWICKI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 25. července 2011****o zamítnutí dvou žádostí o zápis do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení podle nařízení Rady (ES) č. 510/2006 (Eilenburger Sachsenquelle (CHOP)), (Eilenburger Sanusquelle (CHOP))**

(oznámeno pod číslem K(2011) 5251)

(Pouze německé znění je závazné)

(2011/462/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 5. listopadu 1999 oznámilo Německo Komisi dvě žádosti o zápis do rejstříku podle článku 5 nařízení Rady (EHS) č. 2081/92⁽²⁾ týkající se dvou názvů minerálních vod uvedených v příloze. Avšak tyto názvy nejsou zahrnuty do seznamu přírodních minerálních vod uznávaných členskými státy⁽³⁾ v souladu s článkem 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/54/ES ze dne 18. června 2009 o využívání a prodeji přírodních minerálních vod⁽⁴⁾. V důsledku toho nemohou být tyto názvy na vnitřním trhu považovány za uznané jako prodejné minerální vody, a neměly by tedy být zapsány.

- (2) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem by žádosti o zápis dvou označení uvedených v příloze tohoto rozhodnutí do rejstříku měly být zamítnuty.

- (3) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro chráněná zeměpisná označení a chráněná označení původu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Žádosti o zápis názvů uvedených v příloze tohoto rozhodnutí do rejstříku se zamítají.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 25. července 2011.

Za Komisi

Dacian CIOLOȘ

člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. C 54, 7.3.2009, s. 7.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 164, 26.6.2009, s. 45.

PŘÍLOHA

Přírodní minerální vody a pramenité vody

NĚMECKO

Eilenburger Sachsenquelle

Eilenburger Sanusquelle

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 25. července 2011****týkající se schválení účetních závěrek předložených Bulharskem a Rumunskem pro výdaje financované v rámci zvláštního předvstupního programu pro zemědělství a rozvoj venkova (Sapard) v roce 2008**

(oznámeno pod číslem K(2011) 5183)

(Pouze bulharské a rumunské znění je závazné)

(2011/463/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1268/1999 ze dne 21. června 1999 o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 2222/2000 ze dne 7. června 2000, kterým se stanoví finanční prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1268/1999 o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období ⁽²⁾, a zejména na článek 13 uvedeného nařízení,

s ohledem na víceletou dohodu o financování uzavřenou s Rumunskem dne 18. prosince 2000, a zejména na oddíl A článku 11 přílohy uvedené dohody,

s ohledem na víceletou dohodu o financování uzavřenou s Rumunskem dne 2. února 2001, a zejména na oddíl A článku 11 přílohy uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 248/2007 ze dne 8. března 2007 o opatřeních týkajících se víceletých dohod o financování a jednoletých dohod o financování uzavřených v rámci programu Sapard a přechodu z financování v rámci programu Sapard k financování v rámci rozvoje venkova ⁽³⁾ ve spojení s víceletými dohodami o financování uvedenými v příloze II bodu 1 uvedeného nařízení, a zejména na oddíl A článku 11 přílohy uvedených dohod,

po konzultaci s Výborem zemědělských fondů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Komise uzavřela s Bulharskem a Rumunskem jménem Evropské unie víceleté dohody o financování (dohody MAFA), které stanoví technický, právní a správní rámec pro provádění zvláštního předvstupního programu pro zemědělství a rozvoj venkova (Sapard).

(2) Oddíl A článku 11 přílohy dohod MAFA stanoví, že Komise přijme rozhodnutí o schválení účetní závěrky. Uvedené ustanovení se nadále vztahuje na Bulharsko a Rumunsko podle nařízení (ES) č. 248/2007.

(3) Lhůty poskytnuté přijímajícím zemím pro předložení nezbytných dokumentů Komisi vypršely.

(4) Protože v případě Bulharska byly roční účetní závěrky podle čl. 5 odst. 2 dohody MAFA předloženy pozdě a následně nebyly v důsledku závažných nedostatků zjištěných v kontrolních mechanismech pro veřejná opatření schváleny národním schvalovacím úředníkem a protože se očekávalo, že práce subjektu vydávajícího osvědčení bude pokračovat, a v případě Rumunska byla překročena lhůta pro předkládání ročních účetních závěrek a stále ještě probíhal přezkum dodatečných informací, o něž bylo Rumunsko požádáno, Komise se ve svém rozhodnutí K(2009) 7496 ze dne 30. září 2009 rozhodla neschválit účetní závěrky agentur Sapard nacházejících se na území Bulharska a Rumunska, které se týkaly výdajů vynaložených v rozpočtovém roce 2008.

(5) Bulharsko a Rumunsko mezitím předložily očekávané informace, a Komisi se tak dostalo dodatečného ujištění. Na základě provedených kontrol Komise může přijmout rozhodnutí o úplnosti, správnosti a věrohodnosti účetních závěrek předložených příslušnými agenturami Sapard v Bulharsku a Rumunsku.

(6) Rozhodnutí se přijímá na základě účetních údajů. Není jím dotčena možnost Komise následně rozhodnout o vyloučení výdajů, které nebyly vynaloženy v souladu s nařízením (ES) č. 2222/2000, z financování EU,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 87.

⁽²⁾ Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 5.

⁽³⁾ Úř. věst. L 69, 9.3.2007, s. 5.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

jíciemi zeměmi jménem EU ke dni 31. prosince 2008, které mají být tímto rozhodnutím schváleny, jsou uvedeny v příloze.

Článek 1

Účetní závěrky agentur Sapard nacházející se na území Bulharska a Rumunska, které se týkají výdajů financovaných ze souhrnného rozpočtu Evropské unie v roce 2008, se schvalují.

Článek 2

Výdaje a finanční prostředky získané od EU na rozpočtový rok 2008 ke dni 31. prosince 2008 a aktiva držena těmito příjima-

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Bulharskou republiku a Rumunsku.

V Bruselu dne 25. července 2011.

Za Komisi

Dacian CIOLOȘ

člen Komise

PŘÍLOHA

Výdaje a finanční prostředky získané z EU na rozpočtový rok 2008 (všechny částky v EUR), jak bylo uvedeno dne 31.12.2008

Přijímající země	Prohlášení D2 Příspěvek EU Rozpočtový rok 2008	Příspěvek EU schválený tímto rozhodnutím	Příspěvek EU oddělený tímto rozhodnutím	Celkem b + c	Opravy	Finanční prostředky získané od EU (D1) ⁽¹⁾	Rozdíl, který má být vrácen nebo vyplacen Rozpočtový rok 2008 ⁽⁴⁾
	a	b	c	d	e	f	g = d – e – f
Bulharsko	37 922 598,86	37 922 598,86	0,00	37 922 598,86	– 41 835,28 ⁽²⁾	37 964 434,08	0,06
Rumunsko	187 238 127,96	187 238 127,96	0,00	187 238 127,96	1 052 775,38 ⁽³⁾	186 185 352,56	0,02

⁽¹⁾ Náhrady vyplacené EK v roce 2008 a 2009 za výdaje vykázané v roce 2008.

⁽²⁾ Výdaje odečtené z podnětu bulharského národního schvalovacího úředníka od prohlášení D2 za rok 2008 a D1 38 za rok 2009; to odpovídá projektu pod kontrolou úřadu OLAF, u něhož byly v dubnu 2009 zjištěny nesrovnalosti.

⁽³⁾ Částka 1 052 775,38 EUR sestává z položky 1 049 233,75 EUR, jež představuje úpravy provedené EK na základě nezpůsobilých výdajů vykázaných rumunskými orgány (D1 37) po novém ověření, které proběhlo v rámci provádění akčního plánu, a položky 3 541,63 EUR, jež představuje opravy, které provedly rumunské orgány ve svém prohlášení D1 v roce 2008 (D1 34 a D1 35).

⁽⁴⁾ Tyto rozdíly jsou výsledkem zaokrouhlení.

Finanční prostředky držené přijímacími zeměmi jménem EU (všechny částky v EUR) ke dni 31.12.2008

Přijímající země	EURO ÚČET zůstatek schválený tímto rozhodnutím	EURO ÚČET zůstatek oddělený tímto rozhodnutím	POHLEDÁVKY schválené tímto rozhodnutím ⁽¹⁾	POHLEDÁVKY oddělené tímto rozhodnutím
	h		i	
Bulharsko	6 444,77	0,00	13 010 656,38	0,00
Rumunsko	1 435 029,16	0,00	4 532 369,26	0,00

⁽¹⁾ Částky nezohledňují úroky z dluhů.

2011/463/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 25. července 2011 týkající se schválení účetních závěrek předložených Bulharskem a Rumunskem pro výdaje financované v rámci zvláštního předvstupního programu pro zemědělství a rozvoj venkova (Sapard) v roce 2008 (oznámeno pod číslem K(2011) 5183)** 36

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS